

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termétek szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Szent-István nap.

— aug. 19.

(—t.) Tikkasztó hőségben, mind-
dent elpusztító, elsenyvesztő szá-
razságban várjuk nemzetünk nagy
ünnepét: Szent-István napját.

Boldog vidámság, önelégedett
ünneplés ideje máskor, most a
szenvadás, a lemondás szomorú,
gondteli tépelődései közepette a
szívünkben ki nem irtható kegye-
leten kívül semmi más érzés nem
vegyül e magasztos ünnepbe.

A türes iskoláját járva nemzeti
öntudatunknak jutott a feladat,
hogy ébren tartsa a munkálkodási
kedvet s ne engedje elsatnyulni
az életbe vetett hitet, a remények
tettekhez buzdító erejét. A mind-
inkább terjedő csüggedtség elfojt-
ására alkalmasabb eszköz nincs,
mint visszatekinteni ezer éves mul-
tunkra, melyben a csapások sor-
zatát mindenkor leküzdi szívós
életképességünk, ragaszkodásunk a
hazához, amely fiait erősen és
szorosan egymáshoz fűződő köte-
lemben tartja össze a nemzet nagy-
raemelésének, jólléthez, önállóság-
hoz való vezetésének érdekében.

A bibliai hét sovány esztendő
képét látjuk ma hazánkban. Előbb
az egyenlenség hintette el rot-
hadat, mérges magvait s mégis ki-
hajtottak. Mert az egyenlenséget
elűzte a sok baj és szerencsétlen-
ség mert közelebb hozta egymáshoz
a különböző nézeteken levőket a
közös nyomor, mely reánk vicsor-
gatja fogait. A drágaság rohamo-

san nő, a küzdelmet az életért
nyomorogva, csak félig jóllakva
folytatja a szegény nép s mind-
ezeket betetőzi az a keserves tu-
dat, hogy most — az aratás után
— még korántsem érte el az in-
ség legmagasabb fokát. Hogyan
lesz télen, amikor beáll a munka-
hiány, az élelmiszer-készletek el-
fogynak s a kegyetlen hideg is
kinozza majd a szegény népet?

Még elgondolni is szörnyű.

A gabonát, gyümölcsöt hozó
ősz küszöbön áll. Már itt van
Szent-István napja. Máskor ilyen
időtájt a család összeszedte az uta-
záshoz szükséges holmikat, a tás-
kába bőséges elemőzsia került s
felrándult a fővárosba, nézve az ün-
nepélyes aktust, mely Buda régi
várfalai közt fényes ceremóniák
között megy végbe. Apjuk, anyjuk
bankókat gyömöszöltek a bugye-
lárba, a gyermekek meg — persze
csak a nagyobbak — hetekkel,
hónapokkal előre örültek, hogy
megláthatják Magyarország szép
fővárosát, melyről annyi csodát
regélt nekik mester uram az isko-
lában.

Hát biz ez alighanem máské-
p lesz az idén. Szükség törvényt is
bont, hogyne bontana tehát olyan
terveket, melyeknek keresztülvite-
lét csak a szórakozás kívánja meg.
Szórakozásra ma nem telik a ma-
gyarnak. A kiadásokat meg kell
szorítani, minden fillért többször
meg kell forgatni, mielőtt kiadná
az ember.

Ime, ily viszonyok közt érzük

meg az idej Szent-István napot.
Mégis, ha e napon Budavárába
nem is zárandokolhatunk, gondol-
juk meg, hogy a budai ceremóniák
elvégre is csak külsőségek. Az ün-
nepnek ezek csak a keretét képezik.
Maga az ünnep lejátszódik amaz
oltár előtt, melyet minden igaz ha-
zafi szívében emelt a nagy király
dicső emlékének.

Profétai ihletséggel látott Szent-
István a jövőbe. Modern alkot-
mányunk alapköveit rakta le, s
hogy mennyire ellentáltak azok az
idők viszontagságainak, legjobban
biztosítja az, hogy szilárdan, meg-
ingathatlanul áll ma is a nagy épít-
let, a magyar haza.

S ha sorscsapásokkal is sújtja
a Mindenható népünket, ha sötét
képeket is tár elénk a jelen: vi-
gaszunk a tetterő, mely ereink-
ben duzzad; buzdítónk, támaszunk
a hazaszeretet, mely egyaránt hősi
bátorsággal védő és lankadatlan
szorgalommal alkotó hatalmával el-
viselhetővé, sőt leküzdhetővé is
teszi a legnagyobb nélkülözést.

Mert nélkülözések közt is vi-
lágító fáklyaként állnak előttünk
hazánk megdicsőült nagyjai s a
nagyok közt a legnagyobbak
egyike: Szent-István király.

Üljük meg illő kegyelettel ün-
nepe napját s emeljük föl tekin-
tetünket az Éghez, mely most — e
szörnyű megviseltetés idejében
is — mosolygó arcot mutat. Né-
zük a sugárzó napot, mely éltető
erejét nem vonta meg fölünk s
ha nem is nyílnak a felhők zsilip-

jei, ne feledjük, hogy fölöttük
trónol a magyarok Istene, ki —
miként eddig se — ezután sem
fog megfélekezni népéről s a
szomorú napok után szebb, bol-
dogabb időt fog küldeni a ma-
gyaroknak!

A tiszavidéki ág. ev. egyház- megye közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoralja-Ujhely, aug. 19.

A magyar protesztáns közélet
egyik erősen fejlődő, s mind-
inkább szilárdabbá váló tényező-
jének: a tiszavidéki ág. hit. ev.
egyházmegyének i. hó 16-odikától
kezdődőleg közgyűlése volt Sátor-
alja-Ujhelyben. A közgyűlés, melyen
a tiszavidéki ág. ev. egyházmegye
kimagasló tagjai vettek részt, ugy-
népességét, mint a közgyűlés nagy-
fontosságú tárgyait tekintve a leg-
nagyobb érdeklődésre tarthat szá-
mot.

A közgyűlés — mely folyó hó
16-ától 18-áig tartott, városunknak
is szokatlanul élénk képet kölcsön-
zött, mert a közgyűlésen a távo-
labbi vidékekről is nagyon sok
résztvevő jelent meg.

Ezen, ugynevezett „esperességi
közgyűlés“ lefolyásáról — tekintve
a kulturcélakat is, amit szolgál —
tudósításunkat igyekeztünk pon-
tossá s kimerítővé tenni, hogy ol-
vasóink a nagyfontosságú gyűlés-
ről részleteiben is hű képet nyer-
hessenek.

Tudósításunk a következő:

Andor: (Sárka, elé áll és oda
nyújtja a szájához a megsodort eiga-
rettát, Sárka megnyalazza azt) Kiszti-
hand. (Rágyújt, hanem a cigarett
nem akar égni.) A kutyafáját nem ég,
nagyon megnyalazza.

Sárka: Csináljon másikat.
Andor: (mást sodor) De mán
ugy látom, ebből sem lesz semmi,
esupa lucok az egész dohány.
Sárka: Talán vizes helyen
tartja?

Andor: Nem a, átizzadtam.
Sárka: Nagyon táncolt.
Andor: Ugy mint egy igába
fogott parádés ló.

Sárka: De folytassa kérem az
illemtant, engem nagyon érdekel az.
Andor: (gondolkozik) Érdekli?
Sárka: Kimondhatatlanul.

Andor: Hát nem illik az em-
bernek társaságban káromkodni, szem-
telenkedni, nem illik csúnyákat be-
szélni.

Sárka: Ej, Andor, ezt nem
kérdteztem.

Andor: Ez is benne van az
illemkönyvben. (Hirtelen átmenettel.)
De milyen jól áll magának ez a kék
pettyes ruha.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Idyll.

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

Történelk: Faludon az „Ó. T.“ egylet
saját alapja javára rendezett balyu-bálgán éj-
féli 1 órákor, a jóízűen átlakomározott szünet
után.

Sárka: (Háziasan nevelt, erős fejlő-
désű leány, jól tud fejni, dagasztani, tyukot
ültetni, uborkát savanyítani stb. stb. Kék ba-
bos batizst ruhában.)

Andor: (Házilag, de mégis szakször-
leg képzett gazdálkodó jelölt. Világlátott,
járt Tiszaujlakon a bajuszpedró gyár meg-
tekintése, Kukutyinban a zabhegyezés, Só-
váron az alma tenyésztés, Verhovinán a
burgonyatermelés tanulmányozása céljából.
Budapestet is ismeri, az anizs-kártyákról.
Szoking, széles esikü nadrág és fekete sárga
lak cipőben, imbolygó léptekkel lejt Sárka
elé.)

Andor: Drága Nagysám szabad
lesz kérésem a szupéra.

Sárka: Dejszen angaszírozott
Andor, hát elfelejtette?

Andor: Ej felejtettem, dehát
az illemtant azt mondja, hogy anga-
zsírozás után is fel kell kérni Nagy-
sámékat.

Sárka: Az illemtant?

Andor: A hát.

Sárka: Akkor boesánatot ké-
rek, ezt nem tudtam. De Andor köl-
csönadhatná nekem azt az izét.

Andor: Milyen izét?

Sárka: Az illemtant.

Andor: Minek?

Sárka: El szeretném olvasni.
En nagyon szeretek olvasni. Minden
vasárnap délután olvasok, ha nem
jön hozzánk senki, vagy mi sem
megyünk sehová. Mondja: tisztességes
könyv az az illemtant? mert regényt
nem szabad olvasnom, azok nem tisz-
tességesek. A papa, meg a mama
megtiltotta, hogy még csak a kezembe
is vegyek regényt.

Andor: Az illemtant, az tisztes-
séges, az egy tan az illemről.

Sárka: Az van benne, hogy
mi illik és mi nem illik?

Andor: Igen.

Sárka: En csak azt fogom
olvasni: mi illik, ami nem illik azt
nem illik olvasni, ugy-e Andor?

Andor: Persze, hogy nem. Az
istenfáját, de sokáig vacsorázik az a
Feri. Huzhatná már azt a szupét.

Sárka: Mikor hozza el azt az
illemtant?

Andor: Nekem nincsen illem-
tanom Sárka.

Sárka: Hát akkor honnan
tudja: mi illik és mi nem?

Andor: Mert tudom az illem-
tant.

Sárka: Megtanulta?

Andor: Dehogy...

Sárka: Hát csak olvasta?

Andor: Nem. Hallottam.

Sárka: Mondja el nekem is,
de csak azt: mi illik?

Andor: (a fületővét vakarva).
Hát... illik az embernek szépeket
mondani. (Hirtelen eszmétől megka-
patva.) Boesánatot kérni, ha rá aka-
runk gyujtani. Megengedi, hogy rá
gyujtsak egy cigarettára?

Sárka: Meg.

Andor: (előkelő lassúsággal
kotorássza elő a dohánytárcáját és
sodor egy cigarettát.) Nyalazza meg
Sárka.

Sárka: Ugyan Andor, még
meglátja a mama.

Andor: Majd maga elé állok.

Sárka: Az nem illik.

Andor: Nincsen benne az il-
lemkönyvbe, hogy nem illik, meg az-
tán nekem olyan jól izlene.

Sárka: Nem bánom no. De
jól álljon elém, hogy meg ne lássa a
mama.

Schneidig egyenruhák jutányosan készíttetnek

WALD JAKAB

egyenruházati intézetében

KASSA, Főutca 6. szám.

Egyéves önkéntesek figyelmébe!

Négy kiállításán kitüntetett elsőrendű szabász.

Előkézsületek.

Tekintettel az ezidei ág. hitv. ev. esperességi közgyűlésre, mely Sátoraljauhelyben határozott el megartandónak: a számra nézve talán kisdéd, de tradícióban annál gazdagabb sátoraljauhelyi gyülekezet vezető férfai mindent elkövettek, hogy a közgyűlésre érkező, idegenből jött hitfeleiket kellőképpen fogadhassák.

A sátoraljauhelyi ág. hitv. ev. egyház hívei és vezetőférfiai élükön Hönisch Dezső kir. főmérnök egyházkerületi felügyelővel és Korbély Géza lelkészszel lankadatlan fáradsággal, kitartóan és buzgón működtek, hogy a megérkező vendégeket lehetőleg legkényelmesebben szállásolhassák el.

Azonkívül is buzgón fáradoztak, hogy a megérkezők illő fogadtatása biztosítását, szóval nem hagyják figyelmen kívül semmi dolgot, mely a közgyűlés sikeres menetét, lefolyását volt hivatva biztosítani.

Gondoskodásukért, kitérő buzgalmukért őszinte elismerés és hála illeti őket s a sátoraljauhelyi ág. ev. ref. egyház presbyteriumát.

Megérkezés, fogadtatás.

Folyó hó 16-án kedden este 8 órakor jövő személyvonat hozta a közgyűlésre megérkező vendégeket.

Az érkezőket az állomáson az ág. hit. ev. egyház kebeléből kiküldött fogadó bizottság várta. A sátoraljauhelyi ág. hit. ev. egyház nevében Korbély Géza lelkész mondott magagasan szárnyaló, eszme gazdag és szívvel jövő beszédet, melyben kifejezést juttatva a sátoraljauhelyi ág. egyház a feletti örömet, hogy a megjelenteket ily imponáló és díszes számban városunkban üdvözölheti.

Beszédét lelkes éljenzés követte, melynek lecsillapulta után a megérkezettek nevében Matterny Lajos főesperes választott köszönő szavakban a Korbély Géza üdvözlő beszédére s szép szavakban biztosította az ág. egyház fogadásukra megjelent küldöttségét, hogy örömmel jöttek körükbe.

A beszédek elhangzása után a vendégek kocsiakra szálltak fel s mintegy 30 kocsi áll, hosszú kocsisorban kijelölt szállásaikra hajtottak, a hová az elszállásoló bizottság fáradságtalan tagjai: Tomcsányi Márton, Spindler Pál, Ligeti Béla, Chotvács Herényi József és Hauer János vezették el a vendégeket.

Sárika: Maga azt csak úgy mondja.

Andor: Igazán, komolyan mondom, olyan izléses.

Sárika: Maga is nagyon divatosan öltözködik.

Andor: A városban csináltatom a ruhámat. Eddig készen vettem, de azt mondják, hogy az nem olyan divatos, hát most csináltatom. Csak az a baj, hogy a fazont kiválasztani olyan nehéz. Hogyne, mikor a szabó mutat francia, angol, meg német fazont, aztán mind divatos is meg szép is. De én a multkor kitárltam, hogy mit csináljak. Látja ezt a smokkingot? Ezt az angol képről választottam, a csikos nadrágot a németről, a mellényt meg a franciáról.

Sárika: Igazán izléses. Ez olyan nemzet...

Andor: (hirtelen közbeszól) Nemzeti.

Sárika: Dehogy. Olyan nemzet... nemzetközi.

Andor: Hát az mi?

Sárika: Az olyan izé, ami se nem francia, se nem angol, se nem német, hanem mindegyik, angol is, német is, francia is. Az a pesti szocialista ember a multkor a népgyűlésen annyit beszélt erről. Nem hallotta?

Andor: Nem. Kugliztam.

Sárika: A maga ruhája is olyan

Ismerkedési estély.

A megérkezés napján este a fogadó bizottság a vendégek tiszteltetésére barátságos összejövetelt rendezett a „Vadászkürt”-ben.

Az ismerkedési estély, melyet a kerthelyiség kényelmes tánctermében tartottak meg: a késő éjjeli órákig tartott.

A barátságos összejövetelen mindvégig vidám és emelkedett volt a hangulat, amiben a testvéries együttérzés, és jókedv mellett része volt Boek vendéglősnök is, ki pontosan, figyelmes előzékenységgel szolgálta ki vendégeit.

A közgyűlés.

Másnap f. hó 17-én reggel 1/2 10 órakor vette kezdetét a rendkívül népes közgyűlés, melyet reggel 1/2 9 órakor ünnepi istentisztelet előzött meg. Az istentisztelet ünnepi beszédét Timkó György sókuti lelkész mondta el lendületes, mindenkit megrázó szavakkal.

A közgyűlés 1/2 10 órakor kezdődött meg általános érdeklődés mellett. Jelen voltak a helybeli ág. ev. egyház vezető férfai, presbitériumán és majdnem teljes számu hívein kívül a megérkezett vendégek kivétel nélkül s azonkívül városunk más felekezethez tartozó érdeklődő közönsége nagy számban.

A vidéki vendégek névsorát tudósítónk Geduly Henrik nyíregyházi lelkész ur szíves közreműködésével következőkben állította össze: Jelen voltak Matterny Lajos főesperes, Tolnay Kornél m. a. v. útleitvezető, Keller Sándor tanító, Czerovszky László presbyter (Debreczen), Bortnyik Gy. alesperes, Máté Károly földbirtokos (Kőtepe), Matterny Imre egyh. elnök, Korbély József főmérnök, Molnár János, Máté András földbirtokosok, Máté István tanító (Ungvár), dr. Meskó László esperességi felügyelő, dr. Trajter Soma városi főorvos, egyh. felügyelő, Paulik János egyh. jegyző, Balla Jenő városi közig. tanácsos, Martinyi József főgymn. igazgató, Bencs László ország. képviselő, dr. Prok Gyula egyh. újrész. Mészáros Ferenc egyh. pénztáros, Zettler Sámuel főgymn. tanár, Ruszmann Endre népiisk. igazgató, Geduly Henrik lelkész, Fazekas János tanító (Nyíregyháza), Angrisztinovics Győző lelkész (Uj Klenőcz), Boross János lelkész, Csipkés András takp. igazgató, Csip-

nemzetközi divat, se nem francia, se nem német, se nem angol, hanem német is, angol is, francia is.

(A cigány megkezdé a szupét.)

Andor: (hirtelen felugrik, megkapja a Sárika kezét és húzza) Győzőn no táncolni, megkezdte már Feri. (Odafurakodik a cigány elé.)

Sárika: Táncoljunk két lépésbe, a városiak mind úgy táncolják.

Andor: Nem bánom. Én még tavaly megtanultam. (Lassankint egészen belemelegszik a táncba.) Iha haj! de jó kedvem van.

Sárika: Csakugyan maga olyan mulatságos Andor.

Andor: A véremben van.

Sárika: De azért az is sokat tesz, hogy a városi bálokba is bejár.

Andor: Persze. Csuha! de mulatok. Húzd Feri az apád tagadját.

Sárika: Tudom, hogy sok szép lányt ismert meg ott.

Andor: Hogyne. De azért maga mindnél jobban tetszik nekem. Hujujujujuj! Hát én tetszem magának?

Sárika: Azt nem illik megmondani.

Andor: Nekem megmondhatja, én zsentilmení szavamat adom, hogy senkinek sem mondom el. Te Feri! húzd el azt a nóát, hogy (énekli) „En a vajdát nem bánom.” Mondja no, tetszem magának?

kés Károly bankhivatalnok (Nagy-Károly), dr. Zelenka Lajos törv. bíró, egyh. felügyelő, Révész János lelkész, egyh. számv. (Nagybánya).

A zempléni megyei ág. egyházak a következő részvevőkkel voltak a gyámintézeti közgyűlésen képviselve: Csajka Endre nagybérő, dr. Szánthó Gyula jogakad. dékán, egyh. jegyző (Sárospatak), Varga Márton lelkész, Rothfuchs János gyógyszerész, Schneider Sámuel, Eördögh Dániel egyh. tanácsosok (Tokaj), Timkó György lelkész (Sókut), Kozlay József lelkész, Loykó Imre tanító (Pazdics), Goldberger János lelkész (Kladzán) stb., kikhez az újhelyi egyházközség nagyszámu képviselote járult.

Az ülés legkimagaslóbb pontja a közel 1000 koronára rugó gyűjtés szétosztása volt a segélyre szorult egyházak között.

A gyámintézeti elnökségre beadott szavazatok felbontása után kiderült, hogy világi elnöké Májerszky Béla nyíregyházi polgármester, egyh. felügyelő, az eddigi elnök választatott meg.

Az egyházi elnöki állásra általános szótöbbséget senki nem kapván, vita indult meg a gyűlés folyamán annak mikénti betöltése iránt. A megindult vitát az egyházi elnöki tisztnél első helyen érdekelte Geduly Henrik nyíregyházi lelkész javaslata zárta be, kinek indítványára az egyházközségek új szavazatok beadására hívtak fel a következő közgyűlésig.

Nagy örömmel keltett dr. Meskó László esperességi felügyelő (Nyíregyháza) kijelentése, ki hat éven át kötelezte magát 200—200 kor. hozzájárulásával előmozdítani a gyámintézet céljait.

(Folytatjuk.)

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(Pályázat járási számv. állásokra. A m. kir. pénzügyminiszterium a járási számv. állások betöltése végett a következő pályázati hirdetést teszi közzé: „Az 1902. évi III. t. c. 2. szakasza alapján ez évi október hónap 1-ével ujonnan szervezett, Zemplénvármegye területén a járási főszolgabírók mellé rendszeresített és a X. fizetési osztály 3-ik fokozatában 1600 korona fizetéssel és az 1901. évi I. t. c. szerint nyugdíjba beszámítandó 400 korona személyi

Sárika: Maga igen intelligens, művelt fiatal ember, meg aztán lovagias is; a multkor is hogy pofonvágtat a Herényó Pistát...

Andor: Nobát én mindenkinek a fejetejére mázlok, aki nem úgy táncol, ahogy én dudálok. Feri! húzd el még egyszer, kapsz egy forintot. Nem félek én senki emberfiától, magáért meg még a csillagokat is lehoznám.

Sárika: Milyen regényes maga Andor...

Andor: Mondja már: tetszem magának?

Sárika: (Szégyenkezve.) Igen.

Andor: Akkor jó. Aztán szeret-e?

Sárika: (Egészen elpirulva.) Igen.

Andor: Az istállóját, de kedvem van! Csuha! haj! Mindjárt, kirugom a ház falát. Én is szeretem magát, olyan ábrándosan tud nézni, hogy az ember szíve fuesarodik belé. (A cigány elhallgat. Andor boldog meglepedettséggel vezető helyére Sárikát.) Holnap vizitelni fogok maguknál.

Sárika: Minek vizitél, hisz minden nap jár hozzánk.

Andor: Az mindegy, azért én mégis vizitelni fogok. De most megyek inni. Kiszitland, kezesközölöm. Veréb.

pótlékkal, nemkülönbön az illető állomáshelyre nézve megállapított lakbérrel egybekötött és esetleg a XI. fizetési osztály 3-ik fokozatában évi 1000 korona fizetéssel, 400 korona személyi pótlékkal és az illető állomáshelyre nézve rendszeresített lakbérrel a fentnevezett vármegyében levő szolgabírói járások székhelyén betöltendő pénzügyi számellenőri, esetleg pénzügyi számtiszt, járási számv. állásra ezennel pályázat hirdetetik. — Felhívtnak ennél fogva mindazok, akik ezen járási számv. állások valamelyikére, vagy az ezek betöltése folytán esetleg másutt megüresedő pénzügyi számtiszt állásra kinevezettni kívánnak, hogy az 1883. évi I. t. c. 17. szakaszában a számv. osztályra nézve előirt képesítési követelményeket és számviteli vizsgabizonyítványt, vagy jegyzői oklevéllel, az államszolgálatban nem állók, ezenfelül egészségi állapotukat és megszaktítás nélküli előéletüket és a járási számv. teendőket ellátására, a községi vagyonkezelési és számv. teendőkre nézve megkívánt szak- és nyelvismereteiket és alkalmas voltukat igazoló egyéb okmányokkal felszerelt pályázati kérelmeiket és pedig azok, akik már községi szolgálatban állnak, előjáró hatóságuk útján azok, pedig, akik még községi szolgálatban nincsenek, az illető vármegye főispánja útján ez évi augusztus 24-éig a kir. pénzügyigazgatóságnál, a m. kir. pénzügyminiszteriumhoz (számv. osztály igazgató) címezve annál bizonyosabban benyújtásuk, mert elkésetten beérkező kérelmek tárgyalás alá vétetni nem fognak.

(Vadászati jogok bérbeadása.

Berzék község határában gyakorolható vadászati jog 1901. szept. 15-ikétől számított hat évre Berzék község házána f. hó 30-án d. e. 9 órakor bérbe fog adatni. Ugyanezek bérbe fog adatni a Sajó-Hídvég határában 6 évig gyakorolható vadászati jog is a Sajó-Hídvég község házána aug. 29-én d. e. 9 órakor megtartandó arverésen.

HIREK.

Szent-István napján.

— aug. 19.

Minden esztendőben egyszer, augusztus 20-án ihletes kezelettel és ünnepséggel szokta megülni Magyarország Szent-István napját. És míg magyar lesz a magyar, míg a keresztény hit esodás fényével beragyogja ezt az országot, a magyar nemzet első apostoli királya emlékezetének illő kegyelettel fog adózni.

Tekintsünk csak vissza multunkra, repülünk át a letűnt évszázadokon, nézzünk végig ezer esztendő hazánkon, jóieső örzés hatja át lelkünket azon gondolatra, hogy megálltunk szilárdan mind e mai napig, dacára, hogy megszámlálhatlan megpróbáltatáson estünk át, dacára, hogy léptenyomon kísértett fölöttünk a végenyészet, a megsemmisülés réme. Ott állottunk sirunk szelén és a létentartási ösztöntől ösztökélve halálhal fenyegető tusák között össze kellett mérnünk kardunkat az ellenfelével. Állandóan ellenségek vettek körül bennünket, mindannyian vérünket, életünket, hazánkat akarták, — terhőkre volt, hogy létezzünk, rossz szemmel nézték, hogy erősödjünk, irigkedve látták, hogy fejlődünk és emelkedünk.

Az ármány, az irigység, az ellenséges érzület mérges nyilat visszapatogtak, nem fogtak rajtunk. Pusztultunk, vesztünk, de megmaradtunk annyian, hogy ujjolag erőt gyűjthesünk, gyarapodhassunk és szembeállhassunk a veszedelemmel.

Es hazár esőséggel rag immár nem k nem tagadha elismerését, h közt, oly sok radunk épség

Es mi bü létezzünk, hogy detlenül álljuk érzettel tekintü melybe tengerruság, bánat és örömből, nyugjeszkedésből igtályrésznünk.

S minek t dával határos tudható be, h megküzdve, s küzködtük ma szavertük az és újból szabalegzettünk?

Fennállításnak, a kereszt lajdoníthatjuk gány magyar vánnal, meggy lajra talált és tért hódított é létesített a m magasztos tar tünk, bátorság tetterünk. A erősödtünk, n való bizodaloruba.

A kereszt alapokra vete évszázadokon a védobástyát emelte a magy hazánk konst

násaiban még tehát Szent- nemzet megne fejedelem bö látta, hogy a megsemmisül s a pogány, rok menthete az addig köv nak. Felvette get, minek n veszter meg ezáltal ő ma királyság let

Uralkod

volt, minden lás terjesztés szüntetéséne kotmány me Lassan bár, át Magyar szellem ható

A nagy és soha el tündöklőbb Szent Jobb nek: példát hogy egy k és nemeset.

Az egé csak szerét városba, m apostoli kir elkmányo neketlen ör

Emléke örizzük m mindörökre

Öfelség

Átmodtam a

Végigsuhant

Át a Kárpát

S hullámozó

Hol magyar

Bejártam fö

Bejártam fö

Láttam tün

*) A sze beli honvédz költeményt f kar által ő dísz-ebeden

A TAVASZI ÉS NYÁRI

idényre seiyemkelme, bársony, esipke és szalag szükségleteit vásárolja.

SZÉNÁSY, HOFFMANN és Tsa

selyemáruházában,

Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

A legnagyobb választék mindenféle seiyemáruházban. Az idény összes újdonságai folyton raktáron vannak. Szabott árak, túlkövetelés kizárva. Minták vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

Es hazánk története tündöklő di-
csőséggel ragyog a világ előtt, mely
immár nem kételkedhetik örökben,
nem tagadhatja meg tőlünk annak
elismerését, hogy „annyi balszerencse
közt, oly sok vizsály után” megma-
radtunk épségben és erőben.

Es mi büszkék vagyunk, hogy
létezzünk, hogy élünk, hogy csügge-
detlenül álljuk meg helyünket és ön-
érzettel tekintünk ezer éves multunkra,
melybe tengernyi fájdalom, szomo-
ruság, bánat és gyász vegyül míg az
örömből, nyugalomból és a békés ter-
jeszkedésből igen kevés jutott ki osz-
tályrészünkül.

S minek tulajdoníthatjuk e esó-
dával határos szívósságunkat? Minek
tudható be, hogy vészszel, viharral
megküzdve, szembeszállva keresztül
küzködtük magunkat az életben, visz-
szavertük az ellenség sűrű tömegeit
és újból szabadon mozgottunk és lé-
legzettünk?

Fennállásunkat egységes voltunk-
nak, a keresztény hit varázsának tu-
lajdoníthatjuk. A vallás, melyet a po-
gány magyarok fölvettek Szent Ist-
vánnal, meggyökerezett, szilárd ta-
lajra talált és terjedt, egyre nagyobb
tért hódított és ez erős kapcsolatot
létesített a magyarok között. A hit
magasztos tanaival fejlődött önére-
tünk, bátorságunk, elszántságunk és
tetterünk. A keresztény vallás alatt
erősödünk, növekedünk és Istenbe
való bizalommal indultunk hábo-
ruba.

A keresztény hiten kívül biztos
alapkra vetett alkotmányunk volt
évszázadokon át védőbástyánk. Ezt
a védőbástyát is Szent István király
emelte a magyaroknak, megteremtve
hazánk konstitúcióját, mely alapvo-
násaiban még ma is fennáll. Jórészt
tehát Szent Istvánnak köszönheti e
nemzet megmaradását. Mint pogány
fejedelemből körütekintéssel be-
látta, hogy az ország hamarosan a
megsemmisülés örvényébe sodródik,
s a pogány, vad, zabolázatlan magya-
rok menthetlenül elpusztulnak, ha
az addig követett uton tovább halad-
nak. Felvette tehát a kereszténysé-
get, minek megjutalmazásául II. Szy-
veszter megajándékozta a koronával,
ezáltal ő maga király, hazánk pedig
királyág lett.

Uralkodása rendkívül alázatos
volt, minden idejét a keresztény val-
lás terjesztésének, a pogányság meg-
szüntetésének, az általa bevezetett al-
kotmány megszilárdításának szentelte.
Lassan bár, de biztos alapon vedlett
át Magyarországot. Erős keresztény
szellem hatotta át idővel.

A nagy király emléke tehát szent
és soha el nem homályosulhat; egyre
tündöklőbb glória övezi körül és a
Szent Jobb, melyet mostanáig őriz-
nek: például szolgál az utódoknak,
hogy egy kézzel mennyi jót, szépet
és nemeset lehet cselekedni.

Az egész ország ünnepel és aki
csak szerét ejtheti, elzarándokol a fő-
városba, megnézni az első magyar
apostoli király szent jobbát, mely
elkormányozta ezt a nemzetet a fe-
neketlen örvény széléről a biztos révbe.

Emlékezzünk a szent királyra és
örizzük meg kegyeletünket iránta
mindörökké!

Öfelsége születése napján. *)

*Álmodtam az éjjel... szárnyat bontva
lelkem
Végigsuhant édes, szép magyar hazámon.
At a Kárpátoknak zugó renetegén,
S hullámozó kalászu, rengő rónaságon.
Hol magyar szív dobban, lángolva lelkesen,
Bejártam földedet szerette nemzetem!*

*Bejártam földedet és díszben, pompában
Láttam tündökölni az egész nemzetet,*

*) A szerző — ki tisztelgése a hely-
beli honvédszászlóaljnak — e figyelemreméltó
költeményt f. hó 18-án a helybeli honvédtiszt-
kar által Öfelsége születésnapjára rendezett
dusz-ebéden szavalta el.

*Milliók imája, áldó hozsannája
Harsogta át a völgyeket, bérceket.
S valamennyi ajknak egy volt az imája:
Áldás rád Magyarhon felséges király!*

*Születésed napját ünnepli ez ország...
Leborulok én is s lantomon dal terem.
Áhítatos szívem minden dobbanása
Igaz királyhűség, nemes lángérezlem.
Oltárt emel szívem, melyen az áldozat,
Üdv, hozsanna néked, s fiúi hódolat!*

*Lelkünkben virágozik... lelkünk mélyén ra-
lyog,
Megtettesül bennünk a legszebb ideál:
Honvéd katonának, magyar honvéd tiszt-
nek
Eszménye a haza, imája a király!
Hisz te vagy mindenünk, reményünk
[csillaga:
Fohászaink szárnya, zászlóink jelszava!*

*Magyarok Istene! hozzád száll a lelkem,
Hallgasd meg milliók csengő szent jel-
[szavát.
Tedd letörhetlenné felséges királyunk
Hatalmának szirtjét, ezt a magyar hazát.
A bűtől, vesztéstől óh, oltalmazd és áldd,
Isten tedd boldoggá és nagygyá a királyt!*

*És most szíveinknek minden dobbanása
Forró imádsággá, egy himnuszszá váljon
Lelkeinknek szárnyán felülemelkedve
A magasba törjön, az ég felé szálljon!
Egy szívvel, lélekkel, lelkesen kiáltunk,
Éljen szeretett jó, felséges királyunk!*

Mj. Tima József.

— **Augusztus 18.** Évről-évre emel-
kedő lelkesedéssel, növekvő rajon-
gással, erősbödött szeretettel ünnepli
meg hazánk, diésőségesen uralkodó
királyunk I. Ferenc József születés-
napját. Minden évben újabb hazafias
tényeit juttatja érvényre a nagy ur-
alkodónak, aki rajongó szeretettel vi-
seltetik hű magyar nemzete iránt s
ahol csak teheti, érezhető tanubizon-
yságát adja szeretetének. Am minden
más tényét fölülmulja az, melylyel a
diéső szabadsághősök hamvai haza-
hozatalát elrendelte. Az egész magyar
nemzet ujjongott a lelkesedéstől, mi-
dön a hír elterjedt s az egész ország
visszhangzott a nagy uralkodó élte-
tésétől, aki egyetlen tollvonással két-
százados félreértéseket szünt meg s
visszaadja a hősokeket nemzetének, a
hazafiak hamvait a szülőföldnek, a
mely nélkül élni nem tudtak s mely-
nek boldogságáért, szabadságáért min-
denüket feláldozták. A törvényeink-
ben hazaáruló, de minden magyar
lelkében nemzetet hős II. Rákóczi Fe-
renc s a vele kibujdosott honfiak
hamvai hazakerülnek. Előrelátható,
hogy ezzel egyidőben a szegycenljes
törvény is töröltetni fog. S mindez
diéső uralkodónk érdeme. Szeretettünk,
hálánk, alattvalói hűségünk kimuta-
tására legalkalmasabb az a nap, me-
lyen őz uralkodónk 74-ik születés-
napját ünnepeljük. Ezt az évfordulót
— mint mindenütt az országban —
mi is méltó díszszel ünnepeztük meg.

Nemesak a középületekre, de számos
magánháza is kitűzték a nemzeti
lobogókat. A hálaadó Istentiszteletet
a róm. kath. plebánia-templomban
tartották, mely reggel 9 órakor vette
kezdését. A polgári és katonai ható-
ságokon kívül nagyobb számú kö-
zönség volt jelen az ünnepi misén,
melyet Kutinszky Geyza főesperes
tartott fényes segédlettel. Az ünnepi
mise alatt Neubauer Miksáné műkö-
dött közre a choruson, egy minden-
kit megragadó gyönyörű énekszám-
mal. A mise a Hymnusz eléneklésé-
vel ért véget. — A templom elé ki-
vonult egy honvéd-díszszázad is,
mely Neubauer Miksa százados pa-
ranesnoksága alatt három díszűzet
szolgáltattott. Istentisztelet után a hon-
védszázad deflét tartott a templom

előtti sétatérrel szemben elhelyezke-
dett tisztikar előtt s a laktanyába
vonult. Hálaadó Istentisztelet volt
még azonkívül a gör. katolikus, re-
formátus, lutheránus és izraelita tem-
plomokban is. Délben a honvéd tisztí
étkezésben díszebéd volt, melyen a
tényleges szolgálatban álló és tartá-
lékos tisztéken kívül az összes fele-
kezetek lelkészei és társadalmunk
számos kitünősége hivatalos volt. Itt
Latzin Rajmund őrnagy, a helybeli
zászlóalj parancsnoka mondta az első
felköszöntőt diésőségesen uralkodó ki-
rályunkra, I. Ferenc József. A dísz-
ebéd, melynek tartama alatt számos
pohárköszöntő hangzott el, a délutáni
órákig együtt tartotta a társaságot.
Minden igaz magyar hő kivánsága,
hogy nemzetünk jószágos atyját, fen-
költ királyunkat a Mindenható még
sokáig tartsa meg számunkra, sokat
szenvedett lelkét pedig óvja meg min-
den csapástól.

— **Kinevezés.** A pénzügyminisz-
ter Szent József ab-szántói adóhi-
vatali ellenőrt a temes-kubineai adóhi-
vatalhoz pénztárnokká nevezte ki.

— **Áthelyezés.** Székely Endre
szerencsi, Boross Béla szinyérváral-
jai adótisztek saját kérelmükre köl-
csönösen áthelyeztettek.

— **Dezső Lajos meghalt.** Rész-
véttel értesülünk, hogy idősb. Dezső
Lajos, a sárospataki állami tanító ké-
pezde igazgatója Budapesten f. hó
15-én elhunyt. Halálának híre általá-
nos részvétet keltett városunkban is,
de még inkább a szomszédos Sáro-
spatakon, ahol a kiváló férfit ugyanis mint
jeles pedagógust, ugyanis mint a tár-
saság közbeesülésnek örvendő tagját
tisztelték és becsülték. A mélyen sujt-
ott család a gyászeset alkalmából a
következő gyászjelentést boesátotta
ki: Özv. idősb. Dezső Lajosné szül-
báró Hagen Róza mint az elhunyt
neje; ifj. Dezső Lajos m. kir. honvéd-
főhadnagy, Dezső Mariska férj. Kraft
Józsefné, Dezső Sarolta, Dezső Dénes,
Dezső Zoltán és Dezső László mint
édes gyermekei; továbbá Vass Béla,
Vass Rózsika és Vass Margit mint
mostoha gyermekei; Dezső Margitka
és Kraft Béla mint unokái; ifj. Dezső
Lajosné szül. Wimmer Ella mint
menye és Kraft József mint veje;
végül Dezső Sándor mint testvér ugy
a maguk, valamint az összes rokons-
ság nevében mély fájdalomtól megtört
szívvel tudatják, hogy a hön szeretett,
felejtetetlen férj, apa, nagyapa, após
és testvér idősb. Dezső Lajos, a sá-
rospataki állami tanítóképezde igaz-
gatója, az országos közoktatási tanács
tagja ez évi augusztus hó 15-én reg-
geli 7 órakor, életének 57-ik évében,
hosszas szenvedés után Budapesten
esendesen elhunyt. A megboldogult
hült tetemei e hó 18-án délután 4
órákor fognak Sárospatakon, az ev.
ref. temetőben örök nyugalomra he-
lyeztetni. Budapesten, 1904. augusztus
hó 15-én. Áldás, béke poraira! Teme-
tése nagy részvét mellett f. hó 18-án
d. u. 4 órákor ment vége Sárospatakon.

— **Esküvő.** Prámer Alajos kas-
sai kir. pü. számtiszt f. hó 27-én d.
e. vezeti oltárhoz Budapesten a Lipót
városi bazilikában Soltz Violát, néhai
Soltz Miksa, a rimamurányi r. t. volt
főerdőmesterének leányát.

— **A gyakori tüzesetek ellen való
védekezés szempontjából és a közvá-
gyon megóvása érdekében** údvös ren-
deletet boesátott ki a mai napon
Schmidt Lajos rendőrkapitány. A
rendeletnek szigorú betartása mind-
nyájunknak közös érdeke. A kiboesá-
tott rendelet ez: Felhívás a város
közönségéhez. A gyakori tüzesetek
alkalmából, tekintettel a nagy szá-
razságra és az általános vízhiányra,
a tűzrendészeti kormányrendelet 8. és
9. szakaszai alapján felhívom a város
összes háztulajdonosait, hogy udvaruk-
ban könnyen hozzáférhető helyen leg-
alább egy gönci-hordó vizet készen-
lében tartani és a ház tetejét elérő
létra beszerzéséről gondoskodni el-
ne mulasszák, mivel ellenkező eset-
ben az ellenőrzési szemlék foganato-

sítása után a kormányrendelet 30. sza-
kasza alapján 100 koronáig terjedhető
pénzbüntetéssel fognak büntettetni.
Felhivatnak továbbá azok, kik házaik
vagy lakásuk padlásán, vagy udva-
rukban egy heti szükségletnél na-
gyobb mennyiségű takarmány-féléket
tartanak, azt ha adéktalanul a város
külső telkeire hordassák. Az ezen
felhívás ellen vétők szintén az első
pont szerint fognak büntettetni. Sá-
toraljai hely, 1904. augusztus hó 19.
Schmidt Lajos, rendőrkapitány.

— **Szabók gyűlése.** A sátoraljai
helyi szabómunkások is szervezked-
nek. Vasárnap, folyó hó 21-én dél-
után 4 órákor a „Vadászkürt” szál-
loda kerthelyiségében munkásgyűlést
tartanak a következő napirenddel:
1. A szervezkedés célja és haszna.
2. A magyarországi szabómunkások
és munkásnők szakegyesülete alap-
szabályainak ismertetése. 3. A neve-
zett egyesület helyi csoportjának meg-
alakítása az alapszabályok 13. §-a
értelmében.

— **Halálozás.** Csipkés Agostonné
szül. Szücs Irma, Csipkés Agoston
helybeli m. á. v. hivatalnok neje f.
18-án 31 éves korában Sátoraljai-
helyben elhunyt. Temetése folyó hó
20-án fog végebe menni a nagy vasúti
állomással szemben lévő gyászházból.

— **A városi tisztviselők fizetésé-
nek rendezése.** A belügyminiszter az
állami tisztviselők fizetéséről szóló
törvényjavaslat tárgyalása alkalmával
kijelentette, hogy a városi tisztvisel-
ők fizetési is rendezeteni fognak.
Most a belügyminiszter az ország ösz-
ses városi törvényhatóságaihoz ren-
deletet intézett, melyben azokat fel-
hívja, hogy a tisztviselők státuszáról
és fizetéséről hozzá pontos kimuta-
tást terjeszzenek fel. A belügymi-
niszter ezeket az iratokat a fizetés-
rendezésnél akarja felhasználni.

— **Népünnep Sárospatakon.** Szom-
széd városunkban, Sárospatakon nagy
ünnepre készülnek. Augusztus 20-án,
Szent István napján népünnepélyt tar-
tanak, melyre a nagy közönséget a
következő szövegű falragaszon utján
hívták meg: Meghívó. Tisztelettel és
bizalommal hívjuk meg a nagyközön-
séget Sárospatakon, 1904. augusztus
hó 20-án, István király napján tánc-
cal, sorsjátékkal, különféle versenyek-
kel és mutatványokkal egybekötött
jótékonycélu népünnepélyre. Kezdet
d. u. 3 órákor. Belépti díj: szemé-
lyenként 1 kor., három tagu család-
nak 1 kor. 50 fill., háromnál több
tagu egy családnak 2 kor. Az ünne-
pély részletes előírása a közönséggel
a nagy nap előtt, kellő időben fog
közöltetni. — Egy katona és két
magyar zenekar fog muzsikálni. A
katonazenét az eperjesi 67. számú
gyalogezred teljes zenekara szolgál-
tatja. A rendezőség nevében: Molnár
János bizottsági elnök. — Különösen
meghivatnak a népünnepélyre, min-
den díjfizetés nélkül mindenféle bü-
vészek, kötél-táncosok, körhíntások,
állatsereglet, lovarda és kutyaszínház-
tulajdonosok és bármiféle mutatvá-
nyokkal foglalkozó művészek urak. Kik
megjelennek, jövedelemre jó remény-
séggel számíthatnak, mert e népün-
nepélyen több mint 3000 előkelő kö-
zönség szokott részt venni.

— **A töketerebesi iparosok folyó
évi augusztus hó 20-án, a töketere-
besi Hágler-féle mulató diszkertjében
zártkörű nyári táncmulatságot rendez-
nek.** Belépti díj: személyenként 2 kor.
családjegy 3 korona. Kezdeté délután
4 órákor.

— **Kedvezményes takarmány-szál-
lítás.** Sátoraljai helyi polgármesteré
értesíti a gazdaközönséget, hogy az
ország túlnyomó részében mutatkozó
takarmány-hiány miatt, a mezőgaz-
dasági célokra rendelt s az illető ren-
deltetési állomáson tényleg leadandó
és onnan tengelyen elfuvarozandó
széna, szalma és zsecska küldemé-
nyekre, a kereskedelmi miniszter
vasúti szállítási díj-kedvezményt en-
gedélyezett, mely kedvezmény f. évi
augusztus 1-től visszavonásig, de

egyelőre legkésőbb folyó év végéig 10000 kilogramonként szállított takarmányra érvényes.

— **Az új tizkoronás bankjegyek.** Annak idején, amikor az új tizkoronás bankjegyek kibocsátását elhatározták, úgy tervezték, hogy az új bankjegyek jövő év tavaszán fognak a sajtó alól kikerülni. A munka azonban gyorsabban ment, mint remélték és így az új tizkoronásokat már ezen év végén, novemberben vagy decemberben forgalomba hozhatják. Az új bankjegyekben egy bájos gyermekfej lesz látható, amelynek modeljéül Rohan herceg leánykája szolgált. Az osztrák-magyar banknak a bankjegyvázlatának elkészítésével megbízott rajzolója ugyanis az utcán pillantotta meg a rendkívül bájos gyermeket és amikor megtudta, hogy a Rohan herceg leánykája, a szülőitől engedelmet kért rá, hogy leánykájuk arcával díszíthesse az új bankjegyet, amibe Rohan herceg és neje szívesen beleegyeztek.

— **Elítelt betörők.** Bizonyára mindenki vissza fog emlékezni f. év június hó 4-ik napjának azon szenzációjára, mikor Dr. Rosenthal Sándor helybeli ügyvéd balkonjáról hirdette ki a szóbalány, hogy betörők vannak a lakásban, kiket sikerült is elfogni. Ezen, névszerint Hausberg Chaim, valódi néven Diestler Buxbaum Jakab és Bruch Bernáth, valódi néven Bogen Wolfrovott multu hírhedt betörők ügyében, — kiket a kir. ügyészség a btk. 333 §-ába ütköző lopás büntetvéssel és a btk. 43. §-ába ütköző hatóság elleni kihágással (hamis név miatt) vádolt — f. hó 17-én ítélték a *Fornszek* Béla elnök, *Mauks* Elemér és Dr. Oláh István bírákból és *Kemény* László jegyzőkönyvvezetőkből álló tanács *Sárospataky* József k. alügyész részvétele mellett. A kir. törvényszék vádlottakat a lopás büntetvést fejenként 4 évi fegyházbüntetésre, 3 évi hiv. vesztés és polit. jogaik gyakorlásának hasontartamu felfüggesztésére, a kihágásért 10 kor. pénzbüntetésre, mely behajthatatlanság esetén 6 napi fegyházat jelent, ítélte. Az ítéletet vádlottak tudomásul vették. Az ítélet jogerős.

— **Leégett erdő.** *Mádon*, ahol — mint azt előző számunkban megírtuk — 43 ház égett le melléképületeivel együtt — ugyancsak aznap elpusztította a róm. kath. egyháznak 60 holdnyi területen az erdejét más fél napi kínos és fáradságos munka után lehetett csak eloltani. Mert az óriási szél egyszerre lángba borította az egész területet.

— **Nő-imitátor.** *Virág* Tonesi, az ösmert nő-imitátor, aki Blaha Lujzát, Kürty Klárát, Fedák Sárít, Bárdi Gabit és Szoyer Ilonka színművésznőket tudja kitűnően utánozni, — folyó hó 19-én és 20-án, özv. *Kovaacsics* Ignáné színházi éttermében előadást tart. Belépti díj: személyenként 80 fillér.

— **Az államvasutak köréből.** Az államvasutak igazgatósága — mint a Kel. Ert. jelenti, elrendelte, hogy ezentul a fogalmazók legalább egy évet a forgalmi szolgálatnál kötelesek tölteni, hogy így a vasuti üzem ezen ágában is jártasságot sajátítsanak el. Ezen rendelet értelmében már is több fogalmazót küldtek ki a központokból forgalmi szolgálatra.

— **A tokaji tüzoltó-egylet jubileuma.** A tokaji tüzoltó-egylet e napokban tartja fennállásának 25 éves jubileumát.

— **1-2 diák a beálló tanév tartamára teljes ellátást kaphat intelligens családnál.** Cim a kiadóhivatalban.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari-fényképészeknek rendes kétheti kirándulásukon kívül, ami legközelebb aug. hó 21. és 22-én lesz egy állandó megbízottjuk van itten a műtermük-

ben és így levételek minden nap eszközöltetnek.

— **Jegyző-segédnek** ajánkozik egy szép írással bíró, nyolc gimnáziumot végzett, jó házból való, szolid magaviseletű 19 éves ifju. Bővebb felvilágosítást ad *Haraszthy* Vincez körjegyző Ladmőczon.

— **Teljes ellátás leányoknak.** A helybeli polgári leányiskolába járó vidéki növendékek közül 1-2 leány teljes ellátást kap, kelő felügyelet mellett Ujhelyben. Hol? — megmondja a kiadóhivatal.

TANÜGY.

Elnöki megnyitó.

A f. zempléni ev. ref. egyházmegyei tanító-egyesületének 1901. aug. 8-án tartott rendes közgyűlésén elmondotta *Péter* Mihály tanító-egyesületi papi elnök.

(Folyt. és vége)

Az 1844-iki II. t. c. kidomborítá ezen gondolatot, amidőn kimondja, hogy „O felsege méltóztatott kegyelmesen rendelkezéseket tenni az iránt is hogy az ország határán belüli iskolákban a közoktatási nyelv magyar legyen.” Az 1848. évi közoktatási törvényjavaslat ellenben már bizonyos megalkuvás jellegét viseli magán, a mikor igyszól, „az oktatás nyelve a lakosok többsége szerint határozatik meg, oly helyeken, hol a fönnebbi 10. § értelmében az oktatási nyelv nem a magyar nyelv volna, a magyar nyelv is taníttatni fog.”

És sajátságos t. közgyűlés, a megalakulás ezen jellege azóta alkotott összes népoktatási törvényeinken, mint egy vörös fonal húzódik keresztül, mert nem is szólva a Thun féle népiszkolai szervezetről, amely tudjuk, a magyar nyelv jogait egyenesen konfiskálta s a német nyelvet rendelte tanítani, már pl. az 1868. XXXVIII. t. c. 58. § ekképpen intézkedik. „Mind a növendék anyanyelvén nyerve az oktatást, amennyiben ez a nyelv a községben divatozó nyelvek egyike. Vegyes ajku községben ez okból oly tanító alkalmazható, aki a községben divatozó nyelvek valamelyikén tanítani képes.”

E t. c. folyamánaképp előállott végzetes hibát azonban átlátta az ország törvényhozása, és ezt igyekezett némileg kiküszöbölőni az 1879. XVIII. t. c. által amidőn kimondotta, hogy „oly községekben, hol magyar és nem magyar ajkúak vegyesen laknak, akár községi, akár felekezeti, akár egyéb nyilvános iskolákban az 1883. évtől fogva (igen, mert annyi időt adott a törvény arra, hogy a nem magyar ajku tanítók a magyar nyelvet elsajátítsák) ugy rendes, mint segéd vagy ideiglenes tanítóul csak oly egyének alkalmazhatók, kik a magyar nyelvet tanítani képesek.”

Ezen törvény tehát már inkább át van hatva a nemzeti gondolatól, de tudjuk, hogy alig lett valami eredménye. Minden éven azóta olvashattuk a statisztikai kimutatásokból, hogy a tanítói kar egy óriási %-a nem bírja és így nem is tanítja a magyar nyelvet, különösen a nemzetiségi iskolákban.

Ezen törvényjavaslat tehát akkor, midőn a legszigorubbant utját akarja vágni annak, hogy ezentul magyarul nem tudó tanító alkalmazható se legyen, mert a tanítóképző intézetre, azok vizsgálataira, az oklevelek megnyerhetőségére kemény feltételeket állapít meg, ha szigorral végre is lesz hajtva: határozott javulást jelent a magyarságra és a nemzeti gondolat érvényesülésére nézve. De sajnos másfelől ez is egy óriási hibában leledzik. Mert egy ponton ez is a megalkuvás jegyében fogantatott. Így ha az 1868. XXXVIII. t. c. az 1879-iki törvényekhez képest haladást jelent is, de ami visszatetsző lehet az 1791. t. c.-hez képest is, mely fentartás nélkül kimondta a magyar nyelv jogát, még a törvényjavaslat

is visszaesést jelent akkor, midőn vegyes ajku községekben csak ott követeli meg, hogy a tanítás magyar nyelven történjék, hol a növendékek legalább is 20%-a magyar anyanyelvű. Ez határozottan káros ugy a nemzeti ügyre, mint az azzal összenőtt protestáns egyházunkra nézve is, mely számos pontján az országnak csak kisebb csoportokban él, és gyermekeit a más nyelvű felekezet iskoláiban kénytelen tanítani. Gondoljunk az egész nemzetiségi területen lévő szórványainkra.

Ha a törvényjavaslat ily alakban emelkednék érvényre; ez ismét akadály lenne a magyarosodás terjedésének, mert a nemzetiségi területeken alig lesz község, ahol 20% magyar nyelvű tankötelest kilehessen mutatni. Ekkép maga ez a törvény lesz egy hatalmas fegyver a nemzetiségek kezében arra nézve, hogy a magyarosodást ismét megakadályozzák. Mi különösen bármily erősen akarjuk is, hogy azon pár töt nyelvű egyházunk végre-valahára megmagyarosodjék, — amint eddigi törekvésünket mindig ellensúlyozta és megbénította a körülünk folyó szláv áramlat, most, ha a törvényjavaslaton javítva nem lesz, az így marad ezután is.

Indítványozom azért, méltóztatás- sák észrevételeimet az egyesület magáévé tenni, ezeket a Nt. egyházmegyei közgyűlés elé terjeszteni, kérelmezvén, hogy a törvényjavaslat e hiányainak kiküszöbölése tegye meg a felső hatóság e kellő lépéseket.

Haladást jelez továbbá a törvényjavaslat abban a tekintetben, hogy a felekezeti tanítók fizetésének rendezését ismét kilátásba helyezte. Ezzel most már második ízben, a multak nagy mulasztásait pótolja, mert bár még az 1715 országgyűlés kimondotta azt, hogy az oktatásügy politicum, de a felekezetek gondját csak az 1803. évi XXVI. t. ekkel vette fel legelőször, most pedig már második ízben igyekszik a helyzetet javítani.

De nagy hiánya a törvényjavaslatnak az, hogy akkor midőn a jog- egyenlőség nagy elve, mint elv, minden téren hangsúlyozva van, a fizetés rendezésnél különbség tétetik állami és felekezeti tanítók között, holott nagyon jól tudjuk, hogy mindkét iskola tanítóit ugyanazon hivatástöltik be, és egyforma képzettségben részesültek.

Jól tudom én t. közgyűlés, hogy midőn a kormány a fizetésrendezésben ezen megkülönböztetésre szánta magát, miért, mely okból tette ezt? Azt akarta ugyanis ezzel kimondani, hogy a hivatásunk magaslatán álló s a magyarosodás ügyében egész lélekkel fáradozó állami tanítók még se ugy legyenek díjazva, mint a nemzetiségi tanítók, a hazának sokszor ellenségei.

De ez intézkedéssel minden felekezeti tanítót súlytani: ez igazságtalanság. A magyar államtól az lesz igazságos, az ő tekintélyét és hatalmát az fogja jelenteni, ha kimondja a törvényjavaslatban: „Minden tanító fizetése legyen egyforma, — de azután hozzá teszi, — de a magyar állam nem részesít államsegélyben oly tanítót, aki a magyar nyelvet szóval, írásban tanítási képességgel nem bírja, és iskolájában nem tanít magyarul.” Ily pótlással a törvény többet lendítene a magyarosodás ügyén, mint minden más intézkedésével, fegyelmi büntetéseivel.

Kérem méltóztatásuk ezen észrevételeimet is elfogadni és azokat a Nt. Egyházmegyei közgyűlés elé terjeszteni.

Sok jót várok t. közgyűlés a mulasztásokkal szemben való szigorú intézkedéséről a törvényjavaslatnak. Mondhatni, hogy az iskolai mulasztások, ma egy nagy sebe a népoktatásnak, melyet akkor, midőn annyi ezrekre megy a mulasztók száma, csak nagy szigorúsággal lehet gyógyítani.

De a tapasztalás igazolja, hogy a legjobb törvény is holt betű marad, ha nincs, aki azt egész lélekkel vég-

rehajtsa, ha a végrehajtó közegek közönyösek a tanításügygel szemben. Sok tapasztalás után mondhatom ezeket t. közgyűlés. Ezeket kívántam mintegy alkalmoszerűleg is a t. közgyűlés előtt elmondani. Bárcsak a törvényjavaslat törvényerőre emelkedve, óhajtott lendületet adna a magyarországi népoktatásnak.

Végül egy szomorú kötelességet kell teljesítenem. A halál a lefolt iskolai évben sem kímélte meg egyesületünket, elszólítván körünkbel előbb id., majd ifj. Onody Miklóst, a málczaai tanító után a szalókit, az apa után a fiut. Az első sok évekig forgolódott a rögös és tövisekkel szegélyezett néptanítói pályán, közbecsületet viva ki egyházában, feljebbvalói és az egyesület tagjai, a kartársak között. A másik még csak most volt ezuton elindulandó, reményeinktel kísérvé. Mindketten megfáradván az élet küzdelmeiben korábban a fiu, mint az apa, az első a málczaai, az utóbbi a szalóki temetőben nyugszik. Puha sírhalmakra tegyük le a szeretet virágaiból font koszorúinkat, emlékeztetőket őrizzük meg szívünkben, érdemeiket jegyezzük fel jegyzőkönyvünk lapjain és a gyászoló családnak küldjük el a részvét és vigasztalás szavait.

Ezzel a közgyűlést megnyitottanak nyilvánítom.

KÖZGAZDASÁG.

Terméseredmények a Tisza jobbpartján.

— aug. 15.

A *buzát* a Tisza jobbpartján nagyobbára már learatták a domb és sík vidékeken, ellenben a hegyi részekben aratása még folyik; az eredmény különböző, különösen mennyiségileg. Minőségileg túlnyomólag kielégítő és jó, amennyiben a buza szép színű, részben piros és acélos. Sulyra nézve jóval kedvezőbb mint remélték; nem tartozik a ritkaságok közé a 81-83 kg-os buza sem, és így az átlagos sulyegység valószínűleg megközelíti a 78 kg-ot. A szalmatermés hozama a normálisnál kisebb. Az úszóg okozta károk különösen a kisebb parasztagazdaságokban eléggé szembetűnőek, jeleül annak, hogy a mag pácolásával ez idő szerint is kevéssé törődnek éppen a kisebb gazdák.

A *rozs* csak kevés helyen áll már, learatták; a cséplés jóformán vidékszerre megindult és folyik, ugyan csak különböző, nagy átlagban, azonban közepes eredménynyel. A rozs minősége kielégítő és néhol jó, sőt hasonlóan a buza minőségéhez igen gyakori az az eset, hogy jobb a mult évi minőségi átlagnál is.

Az *árpánál* elvéve folyik még az aratás, a cséplés azonban javában. Az eredmény, amint ez előrelátható volt, főleg mennyiségileg, ritka helyen felelt meg a hozzáfűzött reményeknek, minőségileg azonban néhol azt fölül is multa, mert az árpa igen sok helyen szép fehér színű, sulyos és sörfőzésre nagyon is alkalmas lend. Egyes helyeken panaszokznak ugyan amiatt is, hogy az árpa a hőség hatása alatt szorult lett.

A *zab* egyes helyeken nagyon si any teméssel, másutt jóformán a közép temésnél is jobban fizetett, mert minősége a várakozást jóval meghaladta, szép és sulyos szeme temett, főleg Abauj-Torna, Borsod, Ung és Zemplén vármegye nagyobb részében. A szalma termés hozama is jobbra gyenge közepes, mindazáltal elvéve előfordul, hogy a termés hozam teljesen kielégítő.

* **Vetések állása Zemplénvármegyében.** Az országos átlagtermés becsülésével szemben a gazdasági tudósítók jelentéseiből következtetve Zemplénvármegye az ország azon huszonhat megyéje között van, ahol a *buzatermés* kilátása a legjobb, vagyis kat.

holdanként legalább 5-90 métermázsa. Az őszi rozs termését illetőleg már megyénk terméseredménye kedvezőtlen, amennyiben kat. holdanként csak 5 métermázsa rozs termést remélnek a bevetett területek után. Az őszi árpa terméseredményét tekintve a helyzet még kedvezőlenebb, amennyiben a beültetett területek kat. holdja után, átlagosan 5 métermázsan aluli termést várunk. A zab terméseredményét pedig egyáltalában kedvezőtlennek mondják, amennyiben kat. holdanként 4 métermázsan alóli termést remélnek megyénk gazdasági tudósítói.

* Zemplénavármegye állategészségügye. Zemplénavármegye járásában fokozat szerint a sertésvész, rühkór, rertésorbánc, száj és körömfájás betegségek vannak elterjedve az állati betegségek közül. A sertésvész majdnem az egész megyében el van terjedve s a bodrogközi, gálszécsi, nagymihályi, sátoraljaujhelyi, szerenési, tokaji járásokat sújtotta, azonkívül Sátoraljaujhelyben is fellépett két esetben. A rühkór a bodrogközi, homonnai, nagymihályi, sátoraljaujhelyi, szinnai, tokaji, varannói járásokban, a száj és körömfájás a szerenési, szinnai, tokaji járásokban van elterjedve.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Esőd-elrendelés. Neufeld Ignácz bej. homonnai kereskedő ellen esőd lett elrendelve, melynek esődbiztosává Ferenczy Sándor törv. bír. tömeggondnokává Kelemen Kálmán ügyvéd lett kirendelve.

Esődmegszüntetés. Grosz Vilmos bej. sátoraljaujhelyi kereskedő ellen elrendelt esődöt a saujhelyi kir. törvényszék, mint esődbíróság megszüntette.

Villamos világítás Nagymihályon. Nagymihály városa villamvilágítási telepet állít föl és a telep berendezésével a Müller B. és fiait céget bízta meg.

NYILT TÉR *)

I.

A „Zemplén” 88. számában Halász J. fényképező ur alkírásával megjelent támadására csak annyit jegyzünk meg, hogy az abban foglaltak nem felelnek meg a valóságnak, a mint ez kitűnik Kuharik Ferdinánd ur megbízottunk alábbi nyilatkozatából is. Mi legkevésbé vagyunk arra utalva, hogy a Halász ur alkalma-

*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

zottait elfogjuk, mert országos jóhírű és 20 év óta fennálló cégünkhez sokkal többen ajánlkoznak, mint amennyit Halász ur óhajtana nekünk.

Azt hisszük Halász ur ily módon akar üzletének reklámot csinálni. A mi a törvényes lépéseket illeti: állunk előbe, legalább illusztrálva lesz eljárása.

Sátoraljaujhely, 1904. aug. 19.

Dunky fivérek,

es. és kir. udvari fényképezők.

II.

Válasz Halász J. fényképező urnak!

Halász ur főnököt próbálja nyilt-téri közleményében reklámképpen saját hasznára fordítani. Jól van! Főnökömmek, azt hiszem ez ellen nem lesz semmi kifogása. Évek óta dolgozom nála, ismerem jó szívét, szívesen segít a dilettánsokon is, hát még a gyöngé. s a kezdett nehézségeivel küzdő fényképezőkön? Halász ur is számíthat főnököm jóindulatára.

Halász ur világhírű fényképező irodájából esekélyiségemre legkegyelmesebben szórt „másodrendű segédkinevezést” vissza kell utasítanom, mint illetéktelent, mert — a es. és kir. udvari fényképezői címre vágyó — Halász ur képességemet nem ismeri, munkámat nem is látta.

Hogyan mondhat tehát valaki

birálatot ilyen esetben? Halász ur Az Isten szerelméért, hogy compromittálja magát? Ön egy es. és kir. udv. fényképezői címre vágyakozó világhírű fényképező?

Aztán hogyan állíthat ön Halász ur olyat, hogy engem öntől Dunky ur elesábitott? Én Dunky urhoz önként léptem be s ez csak előnyömmre szolgál, mert itt csak tökéletesbbíthetem eddigi tanulmányaimat. Csak lassan a testtel édes Halász ur, különben a lélek elkésik.

Hogy az üzlet szerényül megy, azzal se törődjék.

Nálunk első az erkölcsi eredmény s hogy önnek a jó Isten mentül több szorgalmat, tehetséget és kitartást adjon pályájához, tiszta szívből kívánom.

Lehet, hogy önnek sok az ideje a nyiltterezésre, bár az alatt talán inkább közönsége megbizását elégténé ki. — Bennünket ily kirohanásokkal ne zaklasson, mert mi nem nyiltterezni, de komolyan dolgozni, s a közönségünket nem nyilttéri polemikával, de munkánk gyümölcsével akarjuk kielégíteni; tehát további válaszra részemről ne is számíton.

Tisztelettel:

Kuharik Ferdinánd,
Dunky fivérek megbízottja.

Kiadótulajdonos: Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Többszörösen kitértetett, legújabb szerkezetű saját gyártmányu, aczélszerkezetű, könyökemeltűs

BORSAJTÓK

többféle nagyságban. Elpusztíthatatlan szerkezet. Óriási munka győzés. A vas nem érintkezik a musttal. Felsőnyomású olesó borsajtók faállvánnyal, szőlőzúzó, egyéb szűretelő eszközök.

HERCZ JENŐ
gépgyára és vasöntője
Miskolcson.

Clayton és Shuttleworth mezőgazdasági gépgyár képviselője.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10-70 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegyle.

Gépező-kovács

ajánlkozik uradalomba vagy nagyobb gazdaságokba való felvételre, kiváló lóvasaló, jelenlegi állását a birtok bérbeadása folytán hagyja el.

Czim: Rabasenszky András Erdőbényei fűrdő.

Bérbeadó lakás kerestetik

és pedig 3 lakszoba és mellék-helyiségekből álló, folyó év szeptember hó elsejére. Ajánlatokat kiadóhivatalunk fogad el.

székelyföldi ásványvizek páratlanja

„RÉPÁTI” a legjelesebb égvényes gyógy-savanyuviz,

mely kiválóan szerencsés vegyi összetétele, rendkívül dus, főleg kötött szénsav tartalma és kellemes íze folytán ritkítja pártját a kontinenszen.

Elsőrangú gyógyital emésztési és vizeleti nehézségeknél, vese- és gyomorbetegségeknél, gyulladáshoz hólyag és köszvényes bántalmak ellen stb.

Főuri kedvencz ital,
határozottan a legkedvesebb pezsgőborviz!

Mint a belsőszervezet betegségei ellen legkellensebb és leghatásosabb s egyszerűs mind legolcsóbb gyógyítószer, úgy is mint páratlan élvezeti italt a „Répáti ásványvizet” minden ezeltudatos, elfogulatlan ivónak rendes használatra lelkiismerettel ajánlhatjuk.

Kapható Sátoraljaujhelyben:
Malártsik György utóda
fűszer-, csemege- és ásványviz üzletében.

Biztos jövő

és nagy jövedelem!!!

Keresünk több vidéki urat nagyszabású irodalmi vállalat propagálására. Su'yt helyezünk arra, hogy az illetőknek az egyes vármegyék területén személyes ismeretség révén összehoztassák a helyiek. Ajánlatok „Irodalmi vállalat” jelige alatt

BLOCKNER J.
hirdető-irodájába
Budapest, IV., Sütő-utca 6. sz.
sürgősen kéretnek.

Eladó 100 drb. Yorkshiri

választott 8-10 hetes malacz, ugyanott kapható 20 db. (Simenthali Berni keresztezés) tenyésztésre alkalmas borju. — Bővebb felvilágosítást ad Báro Sennyey Géza uradalmi intézője Csörgön. (Posta helyben.)

Hirdetések

jutányos áron felvételnek a kiadóhivatalban.

Minden gyógyszerárban kapható.
Otthon és uton egyaránt nélkülözhetetlen szer.
Thierry A. gyógyszerész

BALZSAMA.

Mindenütt ismert és elismert.
Leghatékonyabb rosz emésztésnél és az ezt kísérő jelekkel, mint felbőgös, gyomorégés, székrekedés, savképződés, teltség érzete, gyomor-görcs, étvágytalanság, hurut, gyuladások, gyengeségi állapotok, hűdés stb. eseteiben.
Hatása görcs- és fájdalomcsillapító, köhögést enyhítő, nyálkaoldó és tisztító.
Legkisebb mennyiség postán 12 kis vagy 6 nagy palack 5 kor. költségmentesen. 60 kis v. 30 nagy palack 15 kor. költségmentesen netto.
Az elárulásban 1 kis palack 30 fillér, nagy palack 60 fillér a legkisebb mennyiség. Szigorúan tessék ügyelni az egyetlen és kizárólag, törvényesen forgalomra jogosított zöld színű apácza védjegyre « Ich Dien » felirattal.
Ezen védjegy és üzem utánzata, valamint elárulása más törvényesen nem engedélyezett tehát forgalomra nem jogosított balzsam-védjegyeknek büntető bíróságilag időzítettnek.

Thierry A. CENTIFÓLIA-kenőcse
gyógyszerész

fájdalomcsillapító, lágyító, oldó, húzó és gyógyító hatás. Legkisebb mennyiség postán küldve 2 tégely bérmentve kor. 3-60. Az elárulatkán kicsinyben 1 tégely kor. 1-30 közvetlen megrendelés úgy címzendők: An die Schutzengel Apotheke des. A Thierry in Pregrada bei Rohitze-Sauerbrunn.
Az összeg előre beküldésénél a küldemény egy nappal hamarabb megérkezik, mint utánvételezés-nél; hasonlóképpen elcsik a díjtöbblet, azért tanácsosabb az összeget utalványon beküldeni és a szelvényen a rendelést megtenni pontos és olvasható cím alatt. — Központi raktár Budapestben, Török J. gyógyszerész, Dr. Eger Leó és II. — Lugoson Vértési I.

Nordóraktárnak

alkalmas a Nagyuj-utcában lévő 5 világos pincze-szoba jutányosan kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Kiadó bolti helyiségek.

A főtéren 9. szám alatt két tágas bolti helyiség lesz folyó évi szeptember hó elsejétől kiadó. Értekezhetni nyaront a tulajdonossal: **Juhász Jenőnével.**

Hazai új gyógyforrás.

Vay Gábor gróf tulajdonát képező **Máriavölgyi** fürdő (Szatmármegye) elismert kitünőségű forrásain (Mária, Mártha, Gábor) kívül egy újjal — **Kurucz** — gazdagodott. **Dr. Korányi Frigyes** egyetemi tanár ur ezen ásványvizeket sikerrel használja s a leghatékonyabb összetételű alkalikus sós források közé sorolja. Kitűnő hatásának tartja idült **gyomor- és májbajok** egész sora ellen, de melegen ajánlja ezen ásványtermékeket és a fürdő használatát **gyomornedv elválasztás** szabályozására, **emésztési folyamat** élesztésére, **köszvény**, mindennemű **hurut bántalmak** ellen stb. Vasuti állomás Szinyér-Váralja. Az ásványvizre nézve megrendelés **Hausman Jakab** bérőnél Munkács teendő, a fürdőre vonatkozólag az **Uradalmi intézőség** (Gábor-szállás u. p. Avas-felsőfalu) ad felvilágosítást.

Felsőmagyarországi fő- és egyedelarúsító:

HAZAI H.

bel- és külföldi ásványviz nagykereskedő Sátoraljaujhelyben.

Keil-lakk

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél **S.A.-UJHELY.**

MÉSZ.

Vállalkozók és építőmestereknek ajánlok I-ső rendű tiszolezi fehér meszet megvételre, melyet 100 gkgént 1 0 fillérnyi kivételes árral számítva helyt Tiszolez állomás vasuti kocsiban készpénzfizetés mellett; a szállítási díj Sátoraljaujhely állomásra 100 gkgént 59 fillért tesz ki, tehát a mész helyt Sátoraljaujhely állomás 100 gkgént 209 fillérbe jön.

A mész teljesen kömentes és igen szapora.

Továbbá szállítok Cement-kövezet lemezeket burkoláshoz minden nagyságban, valamint hódfarku Cement-fedél-cserepeket is. Megrendeléseket kérem idejekorán hozzám küldeni

SCHÖNFELD LIPÓT,
Pásztó (Heves m.)

SCHICHT-SZAPPAN

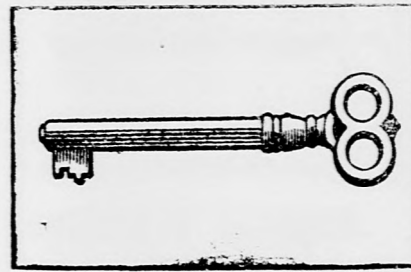
„SZARVAS”

vagy

„KULCS”



jegygyel



Legjobb, legkiadósabb és ezért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.

Gyümölcs és szőlő sajtók,

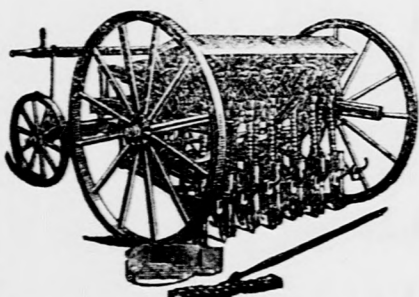
„HERCULES” folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomóerő szabályzóval a legmagasabb munkaképesség garantálva.

Hydraulikus sajtók különösen magas nyomás és nagy munkaképesség elérésére.

Szőlő és gyümölcs zúzó és boqó morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs őrők, aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalásra, gyümölcs-vágó és hámozó-gépek, legújabb szerkezetű szabad-önműködő „SYPHONIA” fa- és szőlővessző permetezőzók, a széges és tormács, valamint a vértető kiirtására: szőlő ekék.



A legjobb vetőgépek „AGRICOLA” (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerekkel nélkül, dombon avagy síkon a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénzmeztakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket szőna- és arató-gereblyék, szénaforgatók, szőna- és szalmaprések kézi használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek.

boronákban és takarmánykészítésre szolgáló gépeket a legújabb rendszer és jótállás mellett gyártanak és szállítanak

MAYFARTH PH. és TÁRSA gazdasági gépgyárak, vasöntődék és ekegyárak

BECS, II. Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 500 arany, ezüst éremmel stb., az összes nagyobb kiállításokon.

Részletes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselők és viszont elárusítók kerestetnek.



897/1904. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járási óságnak 1902. évi Sp. 1. 940/3. számú végzése következtében Dr. Lichtenstein Jenő ügyvéd által képviselt Herskovics Manó javára, Gyarmathy Soma bodzás-ujlaki lakos ellen 300 korona s járuléki erejű 1903. évi január hó 4-én fogantatott kielégítési végrehajtás útján le- és felülfogalt és 1631 koronára becsült következő ingóságok u. r.: házi butorok, szőna, kocsik, lovak stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járás-bíróság 1904. évi V. I. 266/11. számú végzése folytán 300 kor. tökévelés, ennek esedékes kamatai, 1/3 % váltódíj és eddig már bíróság megállapított költségek erejű Bodzás-Ujlakon, alperes lakásán leendő eszköz-lesére 1904. évi augusztus hó 23-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. s 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfogaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1904. évi augusztus hó 10. napján.

Fejér Zoltán.
kir. bír. végrehajtó.